



Stadt
Markgröningen

LA COURSE DES BERGERS

FÊTE TRADITIONNELLE
À MARKGRÖNINGEN



LA COURSE DES BERGERS, FÊTE TRADITIONNELLE À MARKGRÖNINGEN

Markgröningen, ville de la «Course des Bergers» (Schäferlauf), ouvre chaque année son festival traditionnel de 4 jours. Des milliers de visiteurs se pressent dans les rues pittoresques du centre historique de la ville pour voir la foire, le marché des produits des bergers et le marché artisanal.

Le dernier week-end en août, dès le vendredi matin, les bergers participent au concours de conduite de troupeaux qui est organisé par l'association des bergers du Bade-Wurtemberg. De nombreux spectateurs les encouragent près de la rue Asperger Strasse. Le meilleur berger et son chien sont proclamés vainqueurs pour leur habileté à guider le troupeau sur un parcours à plusieurs épreuves.

Impressum

Editeur: Stadt Markgröningen
 Conception et graphisme: apk, Markgröningen, www.apkommunikation.de
 Photos: Sabine Braun, Anja Preusker, Fred Albrecht
 Imprimé en Allemagne

LA LÉGENDE DU FIDÈLE BARTHÉLEMY

Pourquoi le Schäferlauf est-il lié à la Saint-Barthélemy (24 août) ? A l'origine il s'agit d'honorer la mémoire du «fidèle Barthélemy». Ce Barthélemy était, selon la légende, le berger du Comte de Gröningen. Ce dernier partant en croisade avait confié son troupeau à son berger en qui il avait toute confiance.

En son absence des gens peu scrupuleux (le bailli, le valet de chambre, le palefrenier) ont tenté de soudoyer Barthélemy pour qu'il accepte de céder quelques moutons pour les vendre. Ce dernier a refusé toujours avec véhémence le marchandage et a fâché ainsi les imposteurs.

A son retour le comte a été prévenu qu'en son absence son berger s'était rendu coupable de malversations. Surpris le comte a voulu en avoir le cœur net. Il a revêtu un ample cape cachant ses habits riches et ainsi dissimulé a tenté à son tour de soudoyer Barthélemy qui l'a chassé à coup de bâton. Le comte a dévoilé alors son identité, a félicité son fidèle berger en fondant une grande fête pour tous les bergers du duché à la fête de son Barthélemy.

LA COURSE DES BERGERS

Le clou de la manifestation est bien sûr le course des bergers et des bergères pieds nus sur le champ de chaume fraîchement coupé.

Le grand défilé dans les rues pittoresques qui mènent aux chaumes et le programme traditionnel attirent beaucoup de spectateurs. La course en sac des jeunes, la course des porteuses d'eau et la Hahnentanz, danse folklorique où le couple vainqueur remporte le coq dans le panier font depuis toujours partie des spectacles de l'après-midi.

Chaque année, la course des bergers et celle des bergères qui doivent parcourir nu-pieds des chaumes sur une distance de 300 pas sont le clou du spectacle. Le champion et la championne sont officiellement couronnés roi et reine des bergers par le Landrat Dr. Rainer Haas. Chacun d'eux gagne une belle brebis, offerte par l'association des bergers du Bade-Wurtemberg.





L'ACCUEIL DU LANDRAT

Le samedi mati, le Landrat (équivalent du préfet) est reçu solennellement par la municipalité. Le Landrat est accueilli à l'entrée de la ville et conduit en calèche jusqu'à la Mairie où l'attend le maire entouré des membres du conseil municipal. La calèche est accompagnée des cavaliers, de l'association musicale et des danseurs du Schäfertanz.

LE SCHÄFERTANZ

En l'honneur du roi et de la reine le groupe Schäfertanz exécute la fameuse danse qui dure 20 minutes. La Schäfertanzgruppe a été créée en 1925 et depuis chaque année, rituellement, il exécute sa danse. Le groupe est composé de seize couples dirigés par un Vortänzer. Les danseurs revêtent la tenue traditionnelle, la Tracht. Les garçons portent aussi la Schäferschippe, qui est l'attribut des bergers, un long manche terminé par une petite pelle.

La danse est exécutée au pas de course. C'est donc une épreuve physiquement éprouvante. Le tout est exécuté sur le rythme entraînant d'une polka que chacun mémorise rapidement.

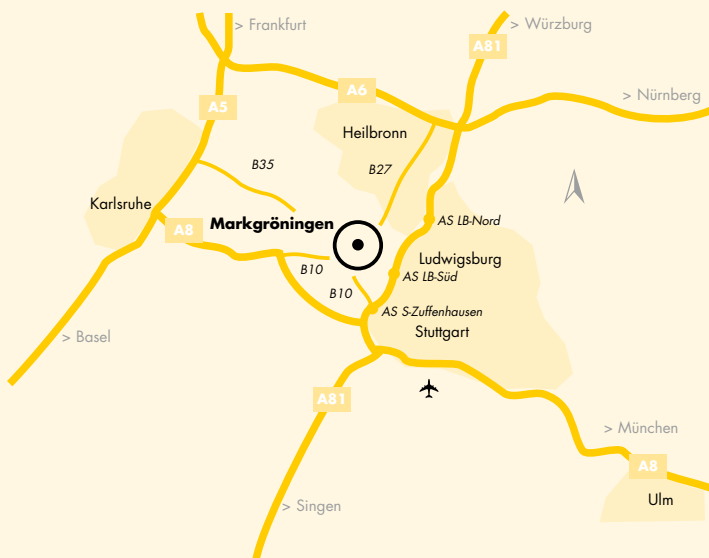
LE SCHÄFERMUSIK

À l'origine il s'agissait des musiciens des bergers dont le nombre était alors variable. Les bergers venant de tout le duché de Wurtemberg se rassemblaient pour l'assemblée de la corporation des bergers. Les musiciens faisaient de la musique pour le défilé des bergers vers les champs où on courrait pour gagner la couronne du «roi des bergers». Après la course les musiciens jouaient dans les rues de la ville pour la danse réservée aux bergers et après pour la danse de tout le monde. Autrefois ils étaient payés par la corporation des bergers.

De nos jours ils marquent le début de la fête le vendredi l'après-midi avant le grand concert du soir. Les trois musiciens en costume folklorique du 19^{ème} siècle parcourent les rues de Markgröningen. Ils s'arrêtent devant les demeures des personnalités et jouent un petit air en leur honneur. Les instruments sont une sorte de cornemuse, le Dudelsack, et le violon. Les musiciens jouent des airs traditionnels, des rondes et des chansons de marche. La partition de l'air la plus ancienne est déjà imprimée dans la première histoire de la ville de Markgröningen en 1829.

Le dimanche, le programme aux chaumes est différent, il y a aussi une pièce de théâtre qui raconte la légende du fidèle berger Barthélemy.

La foire et le marché commencent le vendredi et durent jusqu'au lundi et la fête traditionnelle se termine par un magnifique feu d'artifice en soirée.



Deutsche
Fachwerk
Straße

Plus d'informations:
Stadt Markgröningen
Marktplatz 1, 71706 Markgröningen
Téléfon 0049 (0) 71 45 / 13 - 0
info@markgroeningen.de
www.markgroeningen.de



Stadt
Markgröningen